Bölüm 7

İnne ve Grubu

öğrenme çıktıları

1 Günlük Hayatımızda Arapça 7

1 İnne ve grubunu kullanarak diyalog geliştirme becerisi kazanabilme

2 İnne ve Grubu

2 İnne ve grubundan İnne, Enne, Keenne, Lâkinne, Leyte, Le‘alle’nin özelliklerini tanıma ve bu grubu isim cümlelerinin başında kullanma becerisi kazanabilme

3 Arapçada Kalıp İfadeler

3 Arapçada sıklıkla kullanılan bazı ifade biçimlerini tanıma ve yerinde kullanma becerisi elde edebilme

Anahtar Sözcükler الكلمات المفتاحية: • İnne ve Grubu إنّ و أخواتها
• Fiile Benzeyen Harfler الأحرف المشبّهة بالفعل



GİRİŞ

مُقَدّمة

Bu bölümde Arapçada sıklıkla kullanılan إِنَّ ve grubu hakkında bilgi verilecek, bu grubun isim cümlesi üzerinde yaptığı etkilere değinilecektir.

Arapçada إِنَّ و أَخَواتُها (*inne ve benzerleri*) adı verilen bu grupta yer alan fiile benzeyen harfler, isim cümlesinin başına geldiklerinde, isim cümlesinin mubtedâsını kendilerine isim olarak alıp irâbını mansûba çevirirler. İsim cümlesinin haberini ise kendilerine haber yapıp irâbını merfû olarak korurlar. Bu gruba Arapçada "fiile benzeyen harfler" anlamında الأَحْرُف المُشَبَّهة بالفِعْل adı verilir. Bu gruba giren أَنَّ, كَأَنَّ, لَكِنَّ, لَيْتَ, لَعَلَّ de isim cümlesi üzerinde aynı etkiyi gösterir; ancak her biri başına geldiği cümleye farklı bir anlam katar.

Bölüm içinde "*inne ve benzerleri*"nin kullanımına yönelik verilen dilbilgisi örneklerinin yanı sıra bir diyalog ve bir metin ile konu pekiştirilmeye çalışılacaktır.

GÜNLÜK HAYATIMIZDA ARAPÇA 7



العربية في حياتنا اليوميّة ٧



Üniversite Kütüphanesinde

Mahmud Cezayirli bir öğrencidir. Konya'daki üniversitelerden birinde yüksek lisans yapıyor. Bir gün araştırma yapmak için üniversitenin kütüphanesine gider.

Mahmut: Selâmün aleyküm.

Kütüphane Müdiresi: Ve aleyküm selâm.

Mahmut: Ben Cezayirli bir öğrenciyim. Buraya tarihte yüksek lisans yapmak için geldim.

Kütüphane Müdiresi: Hoş geldiniz.

Mahmut: Hoş bulduk. Kütüphanenizin zengin olduğunu duydum.

Kütüphane Müdiresi: Evet, kütüphanemiz gerçekten de çeşitli alanlarda başvuru kitapları ve kaynak eserler bakımından oldukça zengindir.

في مكتبَةِ الجامعةِ

محمود طالِبٌ جزائِريّ. يَدْرُسُ الماجستير في إِحْدى الجامِعاتِ في مَدينة قونيا. يَذْهَبُ يومًا إلى مَكْتَبَةِ الجامِعة لِلْبَحْثِ.

محمود: السّلام عَلَيكم.

مديرة المَكْتَبَة: و عليكم السّلام.

محمود: أنا طالِبٌ جزائِريّ. أَتَيْتُ هنا لِدِراسَةِ الماجِستير في التّاريخ.

مديرة المَكْتَبَة: أهلاً و سَهلاً.

محمود: أَهلاً بِك. سَمِعْتُ أنَّ مكْتَبَتَكُم غَنِيّةٌ.

مديرة المَكْتَبَة: نَعم. إنَّ مَكْتَبَتَنا غَنِيَّةٌ جِدًّا من حَيْثُ المصادِر و المَراجِع في مجالاتٍ مختلفةٍ.

Mahmut:	Bazı kitaplara ihtiyacım var. Umarım onları kütüphanenizde bulurum.	محمود:	أحتاجُ إلى بَعْضِ الكُتُبِ لَعَلِّي أَجِدُها في مَكْتَبَتِكُم.
Kütüphane Müdiresi:	İstediğin her kitabı burada bulacağından eminim.	مديرة المَكْتَبَة:	أنا مُتَأكِّدةٌ مِنْ أنَّكَ تَجِدُ هنا أيَّ كِتابٍ تُرِيدُهُ.
Mahmut:	Kütüphanenizde aylık dergiler ve eski günlük gazeteler var mıdır?	محمود:	هل في مَكْتَبَتِكُم مَجَلَّاتٌ شَهْرِيَّة و صُحُفٌ يَوْمِيَّةٌ قَدِيمَةٌ؟
Kütüphane Müdiresi:	Maalesef. Fakat Ankara'daki Milli Kütüphane aylık dergiler ve eski günlük gazeteler bakımından oldukça zengindir. Hafta sonunda hızlı trenle oraya gidebilirsin.	مديرة المَكْتَبَة:	لِلأَسَفِ. لكِنَّ المَكْتَبَةَ الوَطَنِيَّةَ في أَنْقَرَةَ غَنِيَّةٌ جِدًّا مِنْ حيثُ المَجَلّاتِ الشَّهْرِيَّةِ و الصُّحُفِ اليَوْمِيّةِ القَدِيمَةِ. يُمْكِنُكَ أَنْ تَذْهَبَ إليها بالقِطارِ السَّرِيعِ في نِهايَةِ الأُسْبوعِ.
Mahmut:	Keşke oraya geçen hafta sonu gitseydim. Çünkü bu hafta sonu meşgulüm.	محمود:	لَيْتَني ذَهَبْتُ إليها في نِهايَةِ الأُسْبوعِ الماضي لأَنِّي مَشْغولٌ في نِهاية هذا الأسبوع.
Kütüphane Müdiresi:	Türkiye'de yabancılık hissediyor musun?	مديرة المَكْتَبَة:	هل تَشْعُرُ بالغُرْبَةِ في تركيا؟
Mahmut:	Hayır, yabancılık hissetmiyorum. Burada sanki vatanımda gibiyim.	محمود:	لا، لا أشعُر بالغُرْبَةِ. كأَنِّي في وَطَنِي هنا.
Kütüphane Müdiresi:	Bu sözü senden duyduğuma memnun oldum. Her gün buraya gelip çalışabilirsin. Çünkü kütüphane hafta boyunca her gün açık.	مديرة المَكْتَبَة:	سَعِدْتُ بِسَماعِ هذا الكَلامِ مِنْكَ. يُمْكِنُكَ أَنْ تأتِيَ و تَدْرُسَ هنا كُلَّ يومٍ لأَنَّ المَكْتَبَةَ مَفْتوحَةٌ كُلَّ يَوْمٍ و على مَدارِ الأُسْبوعِ.
Mahmut:	Teşekkür ederim. Sizi tanıdığıma memnun oldum.	محمود:	شكراً، أنا سعيدٌ بِمعرِفَتِكُم.

Öğrenme Çıktısı

1 İnne ve grubunu kullanarak diyalog geliştirme becerisi kazanabilme

Araştır/ Tekrarla 1

Verilen diyalogda *inne* ve grubunun kullanıldığı cümleleri bulunuz.

İlişkilendir/ Karşılaştır

İnne ve grubunun Kur'an-ı Kerim'de nasıl geçtiğini araştırınız.

Anlat/ Paylaş

Verilen diyaloğu okuyunuz, kalıp ifadeleri ezberlemeye ve bu diyaloğu arkadaşlarınızla canlandırmaya çalışınız.

DİLBİLGİSİ: İNNE VE GRUBU

القواعِد: إنَّ و أخواتُها

Arapçada bu gruba إنَّ و أخواتها (*İnne ve benzerleri*) veya الأحْرُف المُشَبَّهَة بالفِعْل (*fiile benzeyen harfler*) adı verilir. Bu grubun özelliği tıpkı كانَ ve grubu gibi isim cümlesinin başında kullanılması; isim cümlesinin mubtedasını kendisine isim, haberini de kendisine haber yapmasıdır. Kendisinden sonra gelen sözcüklerin son harflerinin harekeleri (*i'râbı*) üzerindeki etki bakımından *kâne* ve grubunun tam tersi bir etkiye sahiptir: *İnne* ve grubunun ismi dâima *mansûb*, haberi ise dâima *merfû*dur. Bir başka ifadeyle, isim cümlesinin mubtedası olan kelime, cümlenin başına *inne* geldiğinde, artık *inne*'nin ismi olarak mansûb olmak zorundadır. İsim cümlesinin merfû olan haberi, cümlenin başına *inne*' nin gelmesinden sonra da merfû olarak kalır, ama artık mubtedanın haberi değil, *inne*'nin haberidir.

Kâne ve grubu ile *inne* ve grubunun nasıl bir etki yaptığını hatırlamanın -özellikle Türkler için- en kolay yolu, Allah (C.C.) lafzının *inne* ile kullanıldığı en yaygın ifadelerden "*inne'llâhe mea's-sâbirîn*"i anahtar olarak kullanmaktır. "*İnne'llâhe*" derken Allah lafzının sonu mansûbdur, nasb alâmeti fethadır. Bu demektir ki *inne*' nin ismi mansûb, haberi merfûdur. *Kâne* ve grubunun isim ve haberi bunun tam tersi olacağına göre buradan *kâne*' nin isminin merfû, haberinin mansûb olduğu sonucuna rahatlıkla ulaşabiliriz. Bazılarımız Allah lafzının *kâne* ile kullanımına daha aşina olabilir: *Kâne'llâhu alîmen*, örneğindeki gibi. *Kâne* ile kullanımda Allah lafzının merfû olduğu ve ref alâmetinin damme olduğu açıktır. Bu yolla *kâne* ve grubu ile *inne* ve grubunun nasıl bir etki yaptığı bilgisine rahatlıkla ulaşabilir.

Bu gruba giren fiile benzeyen harflerin hiçbiri, morfolojik yönden çekimlenmezler, yapısal değişikliğe uğramazlar. Sadece cümlenin irâbını ve anlamını değiştirirler.

Gruba adını veren *inne* anlamı güçlendirir. Vurguyu artırır. Başına geldiği isim cümlesine "şüphesiz ki, muhakkak ki, gerçekten" gibi anlamlar katar.

Şimdi birkaç örnek cümle üzerinde bu etkiyi ve *inne*' nin cümleye kattığı anlamı görelim:

العَقْلُ زِينَةٌ. : Akıl bir süstür. (العَقْلُ : mubteda, merfû, ref alâmeti sondaki damme; زِيْنَةٌ : haber, merfû, ref alâmeti sondaki damme).

إنَّ العَقْلَ زِينَةٌ. : Şüphesiz ki (muhakkak ki) akıl bir süstür. (إنَّ: Fiile benzeyen harf; isim ve haber alır, ismini nasb, haberini ref eder; العَقْلَ : إنَّ'nin ismi, mansûb, nasb alâmeti sondaki fetha; زِيْنَةٌ : إنَّ 'nin haberi, merfû, ref alâmeti sondaki damme).

Görüldüğü üzere, isim cümlesinin başına geldikten sonra mubtedaya artık *inne*' nin ismi anlamında (اِسْمُ إنَّ); habere ise *inne*' nin haberi anlamında (خَبَرُ إنَّ) adı verilmektedir.



dikkat

Örnekteki isim cümlesinde başa *inne* gelmesiyle mubtedanın mansûba dönüştüğünü; haberin zaten merfû olduğu için merfû olarak kalmaya devam ettiğini fark ediniz.

Mubtedası ayrık özne zamiri olan isim cümlesinin başına *inne* geldiğinde, bu zamir *inne*' nin ismi olacağından "mansûb muttasıl zamir"e ("bitişik nesne zamiri"ne) dönüşür. Örnekleri inceleyelim:

هُوَ عادِلٌ.	(O âdildir.)
(إنَّ + هو) إنَّهُ عادِلٌ.	(Şüphesiz ki o âdildir.)
هُمْ مُسْلِمونَ.	(Onlar, Müslümandır.)
(إنَّ + هُمْ) إنَّهُمْ مُسْلِمونَ.	(Şüphesiz ki onlar Müslümandır.)

أنا طَبيبٌ.	(Ben doktorum.)
(إنَّ + أنا) إنّي طَبيبٌ.	(Ben gerçekten bir doktorum.)
هما طالِبانِ.	(O ikisi öğrencidir.)
(إنَّ + هما) إنّهما طالبانِ.	(O ikisi gerçekten öğrenci.)
هي مَريضَةٌ.	(O hastadır.)
(إنَّ + هي) إنّها مَريضَةٌ.	(O gerçekten hasta.)
أنْتَ مُؤَدَّبٌ.	(Sen edeplisin.)
(إنَّ + أنْتَ) إنَّكَ مُؤَدَّبٌ.	(Sen gerçekten edeplisin.)
أَنْتُمْ طَيِّبونَ.	(Siz iyisiniz.)
(إنَّ + أَنْتُمْ) إنَّكُمْ طَيِّبونَ.	(Siz gerçekten iyisiniz.)
هُنَّ مُسْلماتٌ.	(Onlar Müslümandır.)
(إنَّ + هُنَّ) إنَّهُنَّ مُسْلِماتٌ.	(Muhakkak ki onlar Müslümandır.)



dikkat

Yukarıdaki örneklerde başına *inne* gelmiş olan cümleye artık ayrık özne zamiriyle başlanmadığını, cümle başına *inne*'nin gelmesiyle ayrık özne zamirinin, bitişik nesne zamirine dönüştüğünü ve bu şekliyle *inne*'ye eklendiğini fark ediniz. Bu durumda *inne*'ye eklenen bitişik nesne zamiri *inne*'nin ismi olur.

Bu yapıda bir cümlenin irâbını yapacak olursak, bunu şöyle yaparız:

إنَّكِ مُؤَدَّبَةٌ. (Muhakkak ki sen terbiyelisin.)

إنَّكِ : إنَّ : *İnne* ve grubundan, (fiile benzeyen harf), كِ : bitişik nesne zamiri, inne'nin ismi, mahallen mansûb (çünkü zamirler mebnîdir, değişmez).

مُؤَدَّبَةٌ : *İnne*'nin haberi, merfû, ref alâmeti sondaki damme.

Şimdiye değin kullanılan örnek cümlelerde mubtedanın haberleri hep mufred idi. Aşağıda ise haberi cümle veya şibih cümle olan isim cümlelerinin başına *inne* getirilmesi durumu verilmektedir. Cümle veya şibih cümle türünden bir haber *inne*'nin haberi olduğunda irâbı yine mahallen merfûdur, çünkü *inne*'nin haberi de merfû olmak zorundadır.

Örnek:

نَبيلٌ ذَهَبَ إلى المَوْقِفِ.	(Nebîl durağa gitti.)
إنَّ نَبيلاً ذَهَبَ إلى المَوْقِفِ.	(Nebil gerçekten durağa gitti.)
نَبيلٌ في المَوْقِفِ.	(Nebîl duraktadır.)
إنَّ نَبيلاً في المَوْقِفِ.	(Muhakkak ki Nebîl duraktadır.)

İlk cümledeki “ذَهَبَ إلى المَوْقِفِ” söz öbeği, fiil cümlesi hâlinde mubtedanın haberi olarak mahallen merfû idi; *inne* ile birlikte kullanılınca bu kez *inne*’nin haberi olarak mahallen merfû oldu. İkinci cümledeki “في المَوْقِفِ” söz öbeği ise, şibih cümle (*câr-mecrûr*) hâlinde mubtedanın haberi olarak mahallen merfû iken, *inne* ile birlikte kullanılınca bu kez *inne*’nin haberi olarak mahallen merfû oldu. O hâlde şunu söylememiz mümkündür: Haber bir cümle veya şibih cümle olduğunda da, cümlenin başına *inne* getirildiğinde herhangi bir değişime uğramaz. Bunu birkaç örnekle pekiştirelim:

المُعَلِّمُونَ أَمامَ التَّلاميذ.	(Öğretmenler öğrencilerin önündedir.)
إنَّ المُعَلِّمِينَ أَمامَ التَّلاميذ.	(Muhakkak ki öğretmenler öğrencilerin önündedir.)
الغَسَّالَةُ في الحَمَّام.	Çamaşır makinesi banyodadır.)
إنَّ الغَسَّالَةَ في الحَمَّام.	(Muhakkak ki çamaşır makinesi banyodadır.)

Yukarıdaki cümleleri, başlarına *inne* getirildikten sonra, “muhakkak”, “gerçekten”, “şüphesiz” gibi anlamlar ekleyerek Türkçeye çevirdik. Fakat *inne* ile kullanılan her cümleyi her zaman “muhakkak”, “gerçekten”, “kuşkusuz”, “şüphesiz” gibi anlamlar katarak çevirmemiz gerekmez.

Mesela (إنَّ الغَسَّالَةَ في الحَمَّام) cümlesini sanki başında *inne* yokmuş gibi “Çamaşır makinesi banyoda” biçiminde çevirmemiz de mümkündür, hatta daha uygundur. Çünkü günümüzde Araplar çoğu zaman *inne*’yi cümleye “kesinlik” anlamı kazandırmak amacıyla değil, bir üslup biçimi olarak kullanırlar. Dolayısıyla yukarıdaki cümleleri, *inne*’ye özel anlam yüklemeden “إنَّ الغَسَّالَةَ في الحَمَّام - Çamaşır makinesi banyoda.”, “إنَّ نَبيلاً في المَوْقِفِ - Nebîl durakta.” biçiminde çevirmek de yanlış değildir.

Cümlenin gelişinden *inne*’nin anlamı güçlendirmek için kullanıldığı açık olan yerlerde, *inne*’yi kesinlik ifade eden sözcüklerden uygun olanıyla anlamlandırmak icap eder. Bu arada Kur’ân-ı Kerîm’de *inne*’nin anlamı güçlendirmek, kesinleştirmek için kullanıldığını biliniz. Örneğin Bakara Sûresi 109. ayette *inne*’nin kullanımı şu şekildedir:

﴿إنَّ اللهَ على كُلِّ شيْءٍ قَدِيرٌ.﴾

(Allah muhakkak -kesinlikle, şüphesiz, gerçekten- her şeye kâdirdir.)

إنَّ ve grubundan olan ve onun gibi isim ve haber alıp ismini nasb, haberini ref eden diğer fiile benzeyen harfler şunlardır: أَنَّ, كَأَنَّ, لَيْتَ, لَعَلَّ, لَكِنَّ

أَنَّ : Bunlar içinde أَنَّ sıklıkla kullanılanlardandır. İsim cümlesine kattığı anlam bakımından إنَّ ile aynıdır. Şunu söylemek mümkündür: Cümle başında daima *inne* kullanılırken, cümle ortasında *enne* kullanılır. أَنَّ iki cümleyi birbirine bağlamada kullanıldığında “muhakkak”, “gerçekten”, “kuşkusuz” gibi anlamlarla karşılanmaz, -ki bağlacıyla karşılanır: “Görüyorum ki …”, Duydum ki …”, “Anlıyorum ki …” gibi. Örneğin,

أرى أَنَّكَ مُهْتَمٌّ بالمَـوْضوع.
("Görüyorum ki sen konuya önem veriyorsun." veya "Konuya önem verdiğini görüyorum.")

عَلِمْتُ أَنَّكَ ذَهَبْتَ إلى المَسْرَح أمس.
("Öğrendim ki sen dün tiyatroya gitmişsin." veya "Dün senin tiyatroya gittiğini öğrendim.")

سَمِعْتُ أَنَّهُ طَبيبٌ ماهِرٌ.
("Duydum ki o yetenekli bir doktordur." veya "Onun yetenekli bir doktor olduğunu duydum.")

أفْهَمُ مِنْ كَلامِكَ أَنَّ المَـوْضوعَ مُهِمٌّ جدّاً.
("Konuşmandan anlıyorum ki, konu oldukça önemli." veya "Konuşmandan konunun çok önemli olduğunu anlıyorum.")

Cümle ortasında az da olsa *enne* yerine *inne*'nin kullanıldığı durumlar da vardır. En yaygın olanı, قال (dedi, söyledi) fiilinden sonra her zaman إِنَّ'nin kullanılmasıdır. Örnek:

قالَ الموظَّفُ إِنَّكَ في البيتِ.	(Görevli, senin evde olduğunu söyledi.)
يَقُولُ الأُستاذُ إِنَّ اللُّغَةَ العربيةَ سَهْلَةٌ.	(Hoca, Arapçanın kolay olduğunu söylüyor.)

كَأَنَّ : *İnne* ve benzerlerinden كَأَنَّ "sanki", "gibi" veya "sanki … gibi" anlamındadır ve benzetme için kullanılır. Örneğin,

كَأَنَّ الماءَ حياةٌ.	(Su sanki hayat (gibi).)
كَأَنَّ الجُنْدِيَّ أسَدٌ.	(Asker sanki aslan (gibi).)
كَأَنَّهُ غَريبٌ.	(Sanki bir yabancı gibi.)

Şimdi başında كَأَنَّ bulunan bir cümlenin irâbını yapalım:

كَأَنَّ المـَطَرَ لُؤْلُؤٌ.	(Yağmur sanki inci gibi.)

كَأَنَّ : *İnne* ve grubundan
المـَطَرَ : *Keenne*'nin ismi, mansûb, nasb alâmeti sondaki fetha.
لُؤْلُؤٌ : *Keenne*'nin haberi, merfû, ref alâmeti sondaki damme.

لَيْتَ : *İnne* ve benzerlerinden لَيْتَ “keşke” anlamındadır, temenni ifade eder. Nasıl ve nerede kullanıldığına ilişkin birkaç örnek verelim:

لَيْتَ الشَّوارِعَ نَظِيفَةٌ.	(Keşke caddeler temiz olsa.)
لَيْتَ فِي البَحْرِ مَرْكَباً.	(Keşke denizde bir tekne olsa.)
لَيْتَ لَنا سَيّارَةً.	(Keşke bizim bir arabamız olsa.)
لَيْتَ هذا البيتَ لَنا.	(Keşke bu ev bizim olsa.)
لَيْتَكَ ذَهبْتَ إلى الطبيب.	(Keşke doktora gitseydin.)

Şimdi başında لَيْتَ bulunan bir cümlenin irâbını yapalım:

لَيْتَ لَنا مُخْتَبَراً مُتَطَوِّراً.	(Keşke gelişmiş bir laboratuarımız olsa.)

لَيْتَ : *İnne* ve grubundan
لَنا : *Leyte*’nin öne geçmiş haberi, mahallen merfû (çünkü şibih cümle, câr-mecrûr).
مُخْتَبَراً : *Leyte*’nin sona kalmış ismi, mansûb, nasb alâmeti sondaki fetha.
مُتَطَوِّراً : مُخْتَبَراً’ın sıfatı, dolayısıyla onun gibi tekil, eril, belirsiz ve mansûb, nasb alâmeti sondaki fetha.

لَعَلَّ : *İnne* ve benzerlerinden لَعَلَّ, “belki”, “umulur ki”, “umarım” anlamındadır, ümit ifade eder.

لَعَلَّ النجاحَ قَرِيبٌ.	(“Belki başarı yakındır.” veya “Umarım ki başarı yakındır.”)
لَعَلَّ فِي البَيْتِ أحَداً.	(“Belki evde biri vardır.” veya “Umarım evde biri vardır.”)

Şimdi başında لَعَلَّ bulunan bir cümlenin irâbını yapalım:

لَعَلَّ النجاحَ قَرِيبٌ.	(Belki de başarı yakındır.)

لَعَلَّ : *İnne* ve grubundan
النجاحَ : *Le‘alle*’nin ismi, mansûb, nasb alâmeti sondaki fetha.
قَرِيبٌ : *Le‘alle*’nin haberi, merfû, ref alâmeti sondaki damme.

لَكِنَّ : *İnne* ve benzerlerinden لَكِنَّ, “lakin”, “ancak”, “ama” anlamındadır.

الصّعوباتُ كَثيرَةٌ لَكِنَّ الحياةَ جَميلَةٌ.	(Zorluklar çok ama hayat güzel.)
المَنْزِلُ صَغيرٌ لَكِنَّ مَوْقِعَهُ جَميلٌ.	(Ev küçük ancak konumu güzel.)

Şimdi içinde لَكِنَّ bulunan bir cümlenin irâbını yapalım:

طَاقَتُنا عَظِيمَةٌ لكِنَّ اِسْتِعْمالَها مَحْدودٌ. (Enerjimiz büyüktür ancak kullanımı sınırlıdır.)

طَاقَتُنا : طَاقَةُ Mubteda, merfû, ref alâmeti sondaki damme; aynı zamanda muzâf, نا muzâfun ileyh, mahallen mecrûr, çünkü bitişik nesne zamiri.

عَظِيمَةٌ : Haber, merfû, ref alameti sondaki damme.

لكِنَّ : *İnne* ve grubundan

اِسْتِعْمالَها : اِسْتِعْمالَ *Lâkinne*'nin ismi, mansûb, nasb alâmeti sondaki fetha: aynı zamanda muzâf, ها muzâfun ileyh, mahallen mecrûr, çünkü bitişik nesne zamiri.

مَحْدودٌ : *Lâkinne*'nin haberi, merfû, ref alâmeti sondaki damme.

İnne ve grubunun diğer ögelerine de bitişik nesne zamirlerinin tümü eklenebilir. Örnek:

لَعَلَّها فِي البيتِ. (Belki de o evdedir.)

كَأَنَّكُمْ لَمْ تَسْمَعُوا هذه الأُغْنِيَة. (Sanki siz bu şarkıyı duymadınız.)

لَيْتَنِي طِفْلٌ. (Keşke ben bir çocuk olsam.)



dikkat

Yukarıdaki cümlede لَيْتَنِي ifadesinde birinci tekil şahıs bitişik nesne zamiri olan *yâu'l-mutekellim*den önce *nûn-u vikâye*'nin (koruma nûn'u) geldiğini fark ediniz. *Yâu'l-mutekellim*, *leyte*'ye bitiştiğinde araya *nûn-u vikaye* getirilmek zorundayken; *inne*, *enne*, *ke'enne*, *lâkinne* ve *le'alle*'ye bitiştiğinde ise *nûn-u vikaye* kullanma zorunluluğu yoktur.
Örneğin; إنّني - إنّي   لَكِنَّني - لَكِنّي

Öğrenme Çıktısı



2 İnne ve grubundan İnne, Enne, Keenne, Lâkinne, Leyte, Le'alle'nin özelliklerini tanıma ve bu grubu isim cümlelerinin başında kullanma becerisi kazanabilme

Araştır/Tekrarla 2

النَّصْرُ قَرِيبٌ.
cümlesini *inne* ve grubunun tüm ögelerini kullanarak yeniden yazınız. Cümlelerin Türkçe anlamlarını da belirtiniz.

İlişkilendir/Karşılaştır

Kur'ân-ı Kerîm'in "Bakara Sûresi" 56, "Hûd Sûresi" 73. ve "Nisâ Sûresi" 76. ayet-i kerîmelerinde *inne* ve grubunun geçtiği kısımları tespit ediniz. *İnne*'nin işlevinin nasıl olduğunu kuralla ilişkilendiriniz.

Anlat/Paylaş

İnne ve grubunu kullanarak basit isim cümleleri kurunuz ve arkadaşlarınıza söyleyiniz.

ARAPÇADA KALIP İFADELER

التَّعْبيرات في اللغة العربية

مِنْ حَيْثُ...
... açısından, bakımından

Haysu mekân zarfıdır. Bu ifade *min* harf-i cerinden sonra geldiğinde *açısından, bakımından* anlamlarını taşır.



جامِعَة الأناضول أَكْبَر جامِعَة في تركيا مِن حَيْثُ عَدَد الطُّلاب.

Anadolu Üniversitesi öğrenci sayısı bakımından Türkiye'nin en büyük üniversitesidir.



مَكْتَبَتُنا غَنِيَّةٌ مِنْ حَيْثُ الكُتُب الأدبِيَّة.

Kütüphanemiz edebî kitaplar yönünden zengindir.



تُرْكيا بلد مُهِمّ مِن حيث مَكانَتها الجُغْرافِيّة.

Türkiye coğrafi konumu bakımından önemli bir ülkedir.



تربيةُ الطفلِ مُهِمّةٌ جدًّا مِنْ حَيْثُ مُسْتَقْبَل البَلَد.

Çocuğun eğitimi, ülkenin geleceği bakımından oldukça önemlidir.

العَلاقاتُ بَيْنَ البَلَدَيْنِ جَيِّدَةٌ جِدّاً مِنْ حَيْثُ التَّعْليم العَالي.
(İki ülke arasındaki ilişkiler, yükseköğretim açısından oldukça iyi.)

هذا الحديثُ ضعيفٌ من حيثُ الإسْناد.
(Bu hadis, "isnad" bakımından zayıftır.)

يَبْدُو أَنَّ.../ يَظْهَرُ أَنَّ...
Öyle görünüyor ki ..., Görünen o ki ...;
Anlaşılan ...; ... görünüyor;



يَبْدو أنَّ الطَّعامَ جاهِزٌ.
Yemek hazır görünüyor.



يَبْدو أنَّ الثَّقافَةَ الإسلامِيَّةَ مُهِمَّةٌ جِدّاً لِمُجْتَمَعكم.
Öyle görünüyor ki İslam kültürü, sizin toplumunuz için çok önemli.

يبدو أنكَ طالبٌ مجتهدٌ.	(Görünüşe bakılırsa, sen çalışkan bir öğrencisin.)
يبدو أن الأسئلة ستكونُ صعبةً.	(Sorular zor olacak görünüyor.)
يبدو أنَّ الثَّلْجَ سَيَنْزَلُ اليومَ.	(Bugün kar yağacak görünüyor.)



يَظْهَرُ أَنَّ شاعِرَنا يَسْكُنُ في هذا الشّارِعِ.

Anlaşılan şairimiz bu caddede oturuyor.



متى يَظْهَرُ أَنَّ الجَنِينَ تَوْأَمٌ؟

Bebeğin ikiz olduğu ne zaman anlaşılır?

يَظْهَرُ أَنَّ المشكلةَ كبيرةٌ.
(Görünüşe bakılırsa, sorun büyük.)

يَظْهَرُ أَنَّ الإقبالَ على تَعلُّمِ العربيةِ أَكْثَرُ من المُتَوَقَّعِ.
(Arapça öğrenmeye ilgi, beklenenden çok görünüyor.)

يَظْهَرُ أَنَّنا لَنْ نَخْرُجَ مِن البيتِ في نِهايَةِ الأُسْبوعِ.
(Anlaşılan hafta sonu evden dışarı çıkmayacağız.)

Öğrenme Çıktısı

3 Arapçada sıklıkla kullanılan bazı ifade biçimlerini öğrenme ve yerinde kullanma becerisi elde edebilme

Araştır/ Tekrarla 3

Verilen kalıp ifadeleri defterlerinize yazınız ve birer örnek cümle içinde kullanınız.

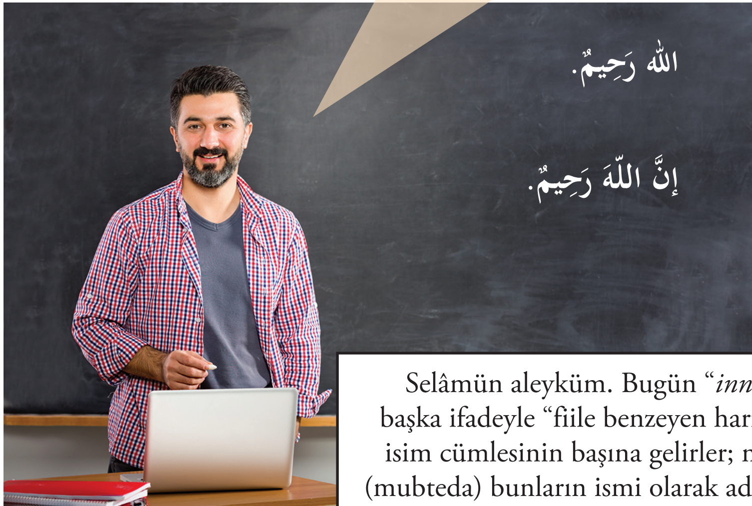
İlişkilendir/ Karşılaştır

Kur'ân-ı Kerîm'in "Nahl Sûresi" 26. ve "Kalem Sûresi" 44. ayet-i kerimelerini okuyarak Bölümde öğrendiklerinizle ilişkilendiriniz.

Anlat/ Paylaş

Verilen kalıp ifadeleri ezberleyiniz. Bu ifadelerle oluşturduğunuz soruları Arapça bilen arkadaşlarınızla birbirinize sorunuz.

السلام عليكم. اليوم دَرَسْنا "إنَّ و أخواتها" أو بتعبيرٍ آخر "الأَحْرُفَ المشبهةَ بالفعل".
و هذه الأَحْرُفُ تَدخل على الجملة الاسمية فتنصب المبتدأ و يُسَمّى اسمها و ترفع الخبر
ويُسَمّى خبرها.
أُنْظُرُوا إلى السَّبّورة. هذه الجملة مِثال لـ"إِنَّ"



Selâmün aleyküm. Bugün "*inne* ve grubu"nu ya da bir başka ifadeyle "fiile benzeyen harfler"i öğrendik. Bu harfler isim cümlesinin başına gelirler; mubtedâyı nasb ederler ve (mubteda) bunların ismi olarak adlandırılır; haberi ref ederler ve (haber) bunların haberi olarak adlandırılır. Tahtaya bakınız.

Bu cümle *inne*'ye örnektir.

"Allah acıyandır."

"Muhakkak ki Allah çok merhamet edendir."

okuma — قراءة

الأرْنَبُ الصَّغيرُ



إنَّ الذَّكاءَ مُهِمٌّ جِدّاً في حَلِّ المَشاكِلِ والتَّخَلُّصِ مِنْ الخَطَرِ قَبْلَ وُقوعِهِ. هذه القِصّةُ عَنْ الأرْنَبِ الصَّغيرِ يُشيرُ إلى أهَمِّيَةِ الذَّكاء في التَّخَلُّصِ من الأخْطارِ.

كانَتْ الأرانِبُ تَعيشُ في سَلامٍ و أمانٍ. كانَتْ تَأْكُلُ الأعْشابَ وتَلْعَبُ وتَقْفِزُ.

يَوْمًا مِن الأيّامِ فَجْأَةً هَجَمَ عَلَيْها أسَدٌ جائِعٌ.

أسْرَعَتْ الأرانِبُ إلى الجُحْرِ و فَكَّرَتْ: ماذا تَفْعَلُ؟!

قال الأرْنَبُ الصَّغيرُ: عِنْدي فِكْرَةٌ. ذَهَبَ الأرْنَبُ الصَّغيرُ إلى الأسَدِ و قالَ لَهُ: أحْضَرْتُ لَكَ أَرْنَباً كَبِيراً لِلغَداء لكِنَّ أسَداً آخَرَ خَطَفَ مِنّي الأرْنَبَ عِنْدَ البُحَيْرَةِ.

جَرَى الأسَدُ إلى البُحَيْرَةِ و رَأى أَنَّ صورَتَهُ في الماءِ. فَقَفَزَ الأسَدُ في البُحَيْرَةِ و غَرِقَ. قالَتْ الأرانِبُ: شُكْراً لَكَ أيُّها الأرْنَبُ الذَّكِيُّ.



Küçük Tavşan

Zekâ, sorunları çözmede ve tehlikeyi gelmeden savuşturmada oldukça önemlidir. Küçük tavşan hakkındaki bu hikâye, tehlikeleri savuşturmada zekânın önemini göstermektedir.

Tavşanlar barış ve güven içinde yaşıyorlardı. Otları yiyorlar, oynuyorlar ve zıplıyorlardı.

Günlerden bir gün aç bir aslan ansızın onlara saldırdı. Tavşanlar hızla yuvalarına gittiler ve ne yapacaklarını düşündüler. Küçük tavşan, “Benim bir fikrim var” dedi. Küçük tavşan aslanın yanına gitti ve ona: “Sana öğle yemeği için büyük bir tavşan getirdim, ancak başka bir aslan onu gölün kenarında benden alıp kaçırdı” dedi.

Aslan göle koştu ve kendi resmini suda gördü. Aslan göle atladı ve boğuldu. Tavşanlar şöyle dediler: “Teşekkürler sana ey zeki tavşan!”.

Bu parça Mısır eğitim ve öğretim bakanlığının yayını olan *el-Lugatu'l-'Arabiyye, Heyyâ Netevâsal, es-Saffu's-Sânî* (2017) adlı kitapta bulunan aynı adlı metinden uyarlanmıştır.

alıştırmalar التَدْريبات

1- Aşağıdaki cümleleri, başına (إِنَّ) getirerek yeniden yazınız.

1. السّماءُ صافِيَةٌ.
2. الرّيحُ شَديدَةٌ.
3. المَسْجِدُ قَريبٌ.
4. أنْتَ فَقيرٌ.
5. أنْتُنَّ طالِباتٌ.
6. المُهَنْدِسونَ ماهِرونَ.
7. بابُ الحَديقَةِ مَفْتوحٌ.
8. النّظافَةُ واجِبَةٌ.
9. المُعَلِّمُ مُحْتَرَمٌ.
10. نحن ناجِحونَ.

2- Aşağıdaki tabloyu örnekteki gibi doldurunuz.

Haberi	İsmi	İnne ve grubu	Cümle
واحِدٌ, merfû, ref alâmeti sondaki damme.	اللهَ, mansûb, nasb alâmeti sondaki damme.	إنَّ fiile benzeyen harf	إنَّ اللهَ واحِدٌ.
			لَعَلَّ الكِتابَ صَديقٌ.
			لَيْتَ الصِّحَّةَ دائِمَةٌ.
			كَأَنَّ القَمَرَ مِصْباحٌ.
			إنَّ الصَّداقَةَ مُهِمَّةٌ.

3- Aşağıdaki cümleleri كَأَنَّ kullanarak yeniden yazınız.

1. العِلْمُ نورٌ.
2. الأمُّ مَدْرَسَةٌ.
3. الصِّحَّةُ حياةٌ.
4. السّماءُ مُمْطِرَةٌ.
5. الجَهْلُ ظَلامٌ.

4- Aşağıdaki cümlelerde yer alan boşlukları parantez içinde verilen anlamlara uygun şekilde *inne* ve benzerlerini kullanarak doldurunuz.

(لَعَلَّ، إنَّ، لَيْتَ، لكِنَّها، أَنَّ، كَأَنَّ)

1. الطّائِرَةُ سَريعَةٌ ....قَديمَةٌ. (Uçak hızlı fakat eski.)
2. .... الشَّمْسَ كُرَةٌ. (Sanki güneş top gibi.)
3. ....المَدْرَسَةَ قريبَةٌ. (Şüphesiz okul yakındır.)
4. فَهِمْتُ ....الكِتابَ نافِعٌ. (Kitabın faydalı olduğunu anladım.)
5. ....الدَّواءَ مُفيدٌ. (Keşke ilaç faydalı olsa.)
6. .... النَّجاحَ قَريبٌ. (Belki başarı yakındır.)

5- Aşağıdaki cümleleri parantez içindeki fiili kullanarak أَنَّ ile birbirine bağlayınız.

1. العَمَلُ عِبادَةٌ. (عَلِمْتُ) ....
2. الصَّداقَةُ جَميلَةٌ. (فَهِمْنا) ....
3. الحَقُّ واضِحٌ. (عَرَفوا) ....
4. القُرْآنُ كَلامُ الله. (عَلِمْتَ) ....
5. الضَّيْفُ مُبارَكٌ. (عَرَفْتُمْ) ....

6- Aşağıdaki cümleleri يَبْدو kullanarak örnekteki gibi yeniden yazınız.
Örnek:

هو طالِبٌ وَفِيٌّ – يَبْدو أنَّهُ طالبٌ وَفِيٌّ.

1. الأمُّ مُشْفِقَة. – ....
2. أنْتَ في البَيْتِ. – ....
3. أنْتُمْ صابِرونَ. – ....
4. هُمْ أَجَانِب. – ....
5. هي ماهِرَةٌ. – ....

7- Aşağıdaki cümleleri, başında إنَّ kullanarak yeniden yazınız.

1. لِلْمسجدِ إمامٌ.
2. في الصَّفِّ طالباتٌ.
3. الطِّفلُ يذْهَبُ إلى الحضانة.
4. في نِهايَةِ الشارعِ مَطْعَمٌ.
5. عندَ السيارةِ رَجُلٌ.
6. في الحديقةِ مُهَنْدِسونَ.

8- Aşağıdaki cümleleri Türkçeye çeviriniz.

1- لَيْتَ بَيْتَهم قَريبٌ من بَيْتِنا.
2- هُو جَيّد جِدّاً مِن حَيْثُ العِلْمِ والثَّقافَة.
3- كَأَنَّ المُمَرِّضة ملاكٌ.
4- إنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللهِ الإسلامُ.
5- يَبْدو أَنَّكَ جائِعٌ.

9- Aşağıdaki cümleleri Arapçaya çeviriniz.
1- Şüphesiz çocuklar bahçedeler.
2- Keşke sınav kolay olsa.
3- Sanki doktor bir baba gibi.
4- Öğretmenimiz hasta görünüyor.
5- Kütüphane kitapları bakımından fakir.

1 İnne ve grubunu kullanarak diyalog geliştirme becerisi kazanabilme

Günlük Hayatımızda Arapça 7

Diyalogla bölümde işlenen dilbilgisi konularına giriş yapılmakta, *inne* ve grubunu cümle içinde kullanma becerisi kazandırılmaktadır.

2 İnne ve grubundan İnne, Enne, Keenne, Lâkinne, Leyte, Le'alle'nin özelliklerini tanıma ve bu grubu isim cümlelerinin başında kullanma becerisi kazanabilme

İnne ve Grubu

Arapçada bu gruba إنَّ و أخواتها (inne ve benzerleri) veya الأحْرُفُ المُشَبَّهَةُ بالفِعْل (fiile benzeyen harfler) adı verilir. Bu grubun özelliği tıpkı كانَ ve grubu gibi isim cümlesinin başında kullanılması; isim cümlesinin mubtedasını kendisine isim, haberini de kendisine haber yapmasıdır. Kendisinden sonra gelen sözcüklerin son harflerinin harekeleri (i'râbı) üzerindeki etki bakımından kâne ve grubunun tam tersi bir etkiye sahiptir: İnne ve grubunun ismi dâima mansûb, haberi ise dâima merfudur. Bir başka ifadeyle, isim cümlesinin mubtedası olan kelime, cümlenin başına inne geldiğinde, artık *inne*'nin ismi olarak mansûb olmak zorundadır. İsim cümlesinin merfû olan haberi, cümlenin başına *inne*'nin gelmesinden sonra da merfû olarak kalır, ama artık mubtedanın haberi değil, *inne*'nin haberidir. Örnek:

العِلْمُ نافِعٌ. (İlim faydalıdır.) ← إنَّ العِلْمَ نافِعٌ. (Muhakkak ki ilim faydalıdır.)

Enne iki cümleyi birbirine bağlamada, *keenne* benzetme için, *leyte* "keşke" anlamında temenni ifadesi olarak, *le'alle* "belki, umulur ki" anlamlarında, *lâkinne* ise "lâkin, ancak, fakat" gibi anlamlarda kullanılır.

3 Arapçada sıklıkla kullanılan bazı ifade biçimlerini öğrenme ve yerinde kullanma becerisi elde edebilme

Arapçada Kalıp İfadeler

حَيثُ mekân zarfıdır. Bu ifade من harf-i cerinden sonra geldiğinde *açısından, bakımından* anlamlarını taşır.

مكتبةُ الجامعةِ غَنِيَّةٌ من حيث المراجع و المصادر.

(Üniversitenin kütüphanesi başvuru kitapları ve kaynak eserler bakımından zengindir.)

يَبْدُو أنَّ / يَظْهَرُ أنَّ (Görünen o ki …, Öyle görünüyor ki …, Anlaşılan …, … görünüyor:)

يَبْدو أنَّهم يَتَعَلَّمون اللّغَةَ العَرَبِيَّةَ.

(Öyle görünüyor ki onlar Arapça öğreniyorlar.)

يَظْهَرُ أنّنا سوفَ نَبْقى في البيتِ في نهايةِ هذا الأسبوعِ أيضاً.

(Anlaşılan bu hafta sonu da evde kalacağız.)

1 Aşağıdakilerden hangisi inne'nin ismi olabilir?

A. مُعَلِّمونَ
B. مُعَلِّمانِ
C. مُعَلِّمٌ
D. مُعَلِّماتٌ
E. مُعَلِّمينَ

2 İnne için aşağıdakilerden hangisi söylenebilir?

A. Mâzî çekimi yapılabilir.
B. Fiile benzeyen harflerden biridir.
C. İnne'nin ismi daima merfûdur.
D. Anlamı şimdiki zamana çevirir.
E. İnne'nin haberi daima mansûbdur.

3 Aşağıdakilerden hangisi inne ve grubundan **değildir?**

A. لَعَلَّ
B. لَيْتَ
C. لَيْسَ
D. كَأَنَّ
E. لكِنَّ

4 الكِتابُ مُفيدٌ. cümlesinin *inne* ile kullanımı, aşağıdaki seçeneklerden hangisinde doğru olarak verilmiştir?

A. إِنَّ الكِتابُ مُفيداً.
B. إِنَّ الكِتابَ مُفيدٌ.
C. إِنَّ الكِتابُ مُفيدٌ.
D. إِنَّ الكِتابِ مُفيدٌ.
E. إِنَّ الكِتابَ مُفيداً.

5 "Asker sanki aslan gibidir." cümlesinin Arapça karşılığı aşağıdaki seçeneklerden hangisinde doğru olarak verilmiştir?

A. كَأَنَّ الأسَدَ جُنْدِيٌّ.
B. ليتَ الأسَدَ جُنْدِيٌّ.
C. لعلَّ الجُنْدِيَّ أسَدٌ.
D. لكِنَّ الأسَدَ جُنْدِيٌّ.
E. كَأَنَّ الجُنْدِيَّ أسَدٌ.

6 العَقْلُ زِيْنَةٌ. cümlesi لَيْتَ ile kurulmak istense aşağıdakilerden hangisi doğru olur?

A. لَيْتَ العَقْلَ زِيْنَةٌ.
B. لَيْتَ العَقْلُ زِيْنَةٌ.
C. لَيْتَ الزِّيْنَةُ عَقْلٌ.
D. لَيْتَ العَقْلُ زِيْنَةً.
E. لَيْتَ الزِّيْنَةَ عَقْلاً.

7 لَعَلَّ ....(المُعَلِّمات) في الصَّفِ.

Yukarıdaki cümlede *inne*'nin isminin gelmesi gereken doğru biçimi aşağıdaki seçeneklerden hangisinde verilmiştir?

A. المُعَلِّماتَ
B. المُعَلِّماتُ
C. المُعَلِّمتانِ
D. المُعَلِّماتِ
E. مُعَلِّماتٌ

8 يَبْدو أَنَّ الطَّبيبَتيْنِ تَعْمَلانِ في هذه العِيادَةَ. cümlesinin Türkçe karşılığı seçeneklerden hangisinde doğru olarak verilmiştir?

A. İki kadın doktorun bu hastanede çalıştıklarını sanıyorum.
B. Öyle görünüyor ki iki kadın doktor bu muayenehanede çalışıyor.
C. Belki de kadın doktorlar bu poliklinikte çalışıyordur.
D. Görünen o ki o muayenehanede kadın doktorlar çalışmakta.
E. İki doktorun bu muayenehanede çalıştığını görür.

9 "تُركيا بَلَدٌ مُهِمٌّ مِن حَيْث مَكانَتها الجُغْرافيّة." cümlesinin Türkçe karşılığı seçeneklerden hangisinde doğru olarak verilmiştir?

A. Türkiye, coğrafyası ile bölgesinde önemli bir ülkedir.
B. Türkiye'nin coğrafi açıdan konumu, özelliklidir.
C. Türkiye coğrafi özellikleri bakımından önem taşır.
D. Türkiye, coğrafi konumu bakımından önemli bir ülkedir.
E. Türkiye coğrafyası, güzellikleri yönünden ayrıcalık taşır.

10 Aşağıdaki Türkçe cümlenin en uygun Arapça karşılığı seçeneklerden hangisinde doğru olarak verilmiştir?

(Anlaşılan hafta sonu pikniğe gideceğiz.)

A. يَظْهَرُ أننا سوف نخرج للنُّزْهةِ في نهاية الأسبوعِ.
B. يَبْدو أنّنا لن نخرج للنُّزْهةِ في نهاية هذا الأسبوعِ.
C. يَظْهَرُ أنّ النُّزْهَةَ ستكون في نهاية هذا الأسبوعِ.
D. يَبْدو أنّ النُّزْهَةَ لن تكون في نهاية هذا الأسبوعِ
E. يَظْهَرُ أنّني سأخرج للنُّزْهةِ في نهاية الأسبوعِ

1. E	Yanıtınız yanlış ise “İnne ve Grubu” konusunu yeniden gözden geçiriniz.
2. B	Yanıtınız yanlış ise “İnne ve Grubu” konusunu yeniden gözden geçiriniz.
3. C	Yanıtınız yanlış ise “İnne ve Grubu” konusunu yeniden gözden geçiriniz.
4. B	Yanıtınız yanlış ise “İnne ve Grubu” konusunu yeniden gözden geçiriniz.
5. E	Yanıtınız yanlış ise “İnne ve Grubu” konusunu yeniden gözden geçiriniz.
6. A	Yanıtınız yanlış ise “İnne ve Grubu” konusunu yeniden gözden geçiriniz.
7. D	Yanıtınız yanlış ise “İnne ve Grubu” konusunu yeniden gözden geçiriniz.
8. B	Yanıtınız yanlış ise “Arapçada Kalıp İfadeler” konusunu yeniden gözden geçiriniz.
9. D	Yanıtınız yanlış ise “Arapçada Kalıp İfadeler” konusunu yeniden gözden geçiriniz.
10. A	Yanıtınız yanlış ise “Arapçada Kalıp İfadeler” konusunu yeniden gözden geçiriniz.

7 Araştır/Tekrarla Yanıt Anahtarı

Araştır 2

النَّصْرُ قَرِيبٌ. cümlesini *inne* ve grubunun tüm ögelerini kullanarak yeniden yazınız. Cümlelerin Türkçe anlamlarını da belirtiniz.

إنَّ النَّصْرَ قَرِيبٌ.	Muhakkak ki zafer yakındır.
لَيْتَ النَّصْرَ قَرِيبٌ.	Keşke zafer yakın olsa.
لَعَلَّ النَّصْرَ قَرِيبٌ.	Belki de zafer yakındır.
لَكِنَّ النَّصْرَ قَرِيبٌ.	Fakat zafer yakındır.
كَأَنَّ النَّصْرَ قَرِيبٌ.	Sanki zafer yakın gibi.

7 Alıştırmalar Yanıt Anahtarı

Alıştırma 1

Aşağıdaki cümleleri, başına (إنَّ) getirerek yeniden yazınız.

1. السّماءُ صافِيَةٌ. إنَّ السَّماءَ صافِيَةٌ.
2. الرّيح شَديدَةٌ. إنَّ الرِّيحَ شَديدَةٌ.
3. المَسْجِدُ قَريبٌ. إنَّ المَسْجِدَ قَرِيبٌ.
4. أنْتَ فَقيرٌ. إنَّكَ فَقيرٌ.
5. أنْتُنَّ طالِباتٌ. إنَّكُنَّ طالِباتٌ.
6. المُهَنْدِسونَ ماهِرونَ. إنَّ المُهَنْدِسينَ ماهِرونَ.
7. بابُ الحَديقَةِ مَفْتوحٌ. إنَّ بابَ الحَديقَةِ مَفْتوحٌ.
8. النَّظافَةُ واجِبَةٌ. إنَ النَّظافَةَ واجِبَةٌ.
9. المُعَلِّمُ مُحْتَرَمٌ. إنَّ المُعَلِّمَ مُحْتَرَمٌ.
10. نحن ناجِحون. إنَّنا ناجِحون.

Alıştırma 2

Aşağıdaki tabloyu örnekteki gibi doldurunuz.

Haberi	İsmi	İnne ve grubu	Cümle
واحِدٌ, merfû, ref alâmeti sondaki damme.	اللهَ, mansûb, nasb alâmeti sondaki fetha.	إنَّ fiile benzeyen harf	إنَّ اللهَ واحِدٌ.
صَديقٌ, merfû, ref alâmeti sondaki damme.	الكِتابَ, mansûb, nasb alâmeti sondaki fetha.	لَعَلَّ fiile benzeyen harf	لَعَلَّ الكِتابَ صَديقٌ.
دائِمَةٌ, merfû, ref alâmeti sondaki damme.	الصِّحَّةَ, mansûb, nasb alâmeti sondaki fetha.	لَيْتَ fiile benzeyen harf	لَيْتَ الصِّحَّةَ دائِمَةٌ.
مِصْباحٌ, merfû, ref alâmeti sondaki damme.	القَمَرَ, mansûb, nasb alâmeti sondaki fetha.	كَأَنَّ fiile benzeyen harf	كَأَنَّ القَمَرَ مِصْباحٌ.
مُهِمَّةٌ, merfû, ref alâmeti sondaki damme.	الصَّداقَةَ, mansûb, nasb alâmeti sondaki fetha.	إنَّ fiile benzeyen harf	إنَّ الصَّداقَةَ مُهِمَّةٌ.

7 Alıştırmalar Yanıt Anahtarı

Alıştırma 3

Aşağıdaki cümleleri كَأَنَّ kullanarak yeniden yazınız.

1. العِلْمُ نورٌ. كَأَنَّ العِلْمَ نورٌ.
2. الأُمُّ مَدْرَسَةٌ. كَأَنَّ الأُمَّ مَدْرَسَةٌ.
3. الصِّحَّةُ حياةٌ. كَأَنَّ الصِّحَّةَ حياةٌ.
4. السّماءُ مُمْطِرَةٌ. كَأَنَّ السَّماءَ مُمْطِرَةٌ.
5. الجَهْلُ ظَلامٌ. كَأَنَّ الجَهْلَ ظَلامٌ.

Alıştırma 4

Aşağıdaki cümlelerde yer alan boşlukları parantez içinde verilen anlamlara uygun şekilde *inne* ve benzerlerini kullanarak doldurunuz.

(لَعَلَّ، إنَّ، لَيْتَ، لكِنَّها، أنَّ، كَأَنَّ)

1. الطّائِرَةُ سَرِيعَةٌ لكِنَّها قَدِيمَةٌ. (Uçak hızlı fakat eski.)
2. كَأَنَّ الشَّمْسَ كُرَةٌ. (Güneş top gibidir.)
3. إنَّ المَدْرَسَةَ قَرِيبَةٌ. (Şüphesiz okul yakındır.)
4. فَهِمْتُ أنَّ الكِتابَ نافِعٌ. (Kitabın faydalı olduğunu anladım.)
5. لَيْتَ الدَّواءَ مُفيدٌ. (Keşke ilaç faydalı olsa.)
6. لَعَلَّ النَّجاحَ قَريبٌ. (Belki başarı yakındır.)

Alıştırma 5

Aşağıdaki cümleleri parantez içindeki fiili kullanarak أَنَّ ile birbirine bağlayınız.

1. العَمَلُ عِبادَةٌ. (عَلِمْتُ) – عَلِمْتُ أنَّ العَمَلَ عِبادَةٌ.
2. الصَّداقَةُ جَميلَةٌ. (فَهِمْنا) – فَهِمْنا أنَّ الصَّداقَةَ جَميلَةٌ.
3. الحَقُّ واضِحٌ. (عَرَفوا) – عَرَفوا أنَّ الحَقَّ واضِحٌ.
4. القُرْآنُ كَلامُ اللهِ. (عَلِمْتَ) – عَلِمْتَ أنَّ القُرْآنَ كَلامُ اللهِ.
5. الضَّيْفُ مُبارَكٌ. (عَرَفْتُمْ) – عَرَفْتُمْ أنَّ الضَّيْفَ مُبارَكٌ.

Alıştırma 6

Aşağıdaki cümleleri يَبْدو kullanarak örnekteki gibi yeniden yazınız.

هو طالِبٌ وَفِيٌّ. – يَبْدو أنَّهُ طالِبٌ وَفِيٌّ.

1. الأُمُّ مُشْفِقَةٌ. – يَبْدو أنَّ الأُمَّ مُشْفِقَةٌ.
2. أنْتَ في البَيْتِ. – يَبْدو أنَّكَ في البَيْتِ.
3. أنْتُمْ صابِرونَ. – يَبْدو أنَّكُمْ صابِرونَ.
4. هُمْ أَجانِبُ. – يَبْدو أنَّهُمْ أَجانِبُ.
5. هي ماهِرَةٌ. – يَبْدو أنَّها ماهِرَةٌ.

7 Alıştırmalar Yanıt Anahtarı

Alıştırma 7

Aşağıdaki cümleleri, başında إنَّ kullanarak yeniden yazınız.

1. لِلْمسجدِ إمامٌ. – إنَّ للمَسْجِدِ إمامًا.
2. في الصَّفِّ طالباتٌ. – إنَّ في الصَّفِّ طالِباتٍ.
3. الطِّفلُ يذْهَبُ إلى الحَضانَة. – إنَّ الطِّفلَ يَذْهَبُ إلى الحَضانَة.
4. في نِهايَةِ الشارعِ مَطْعَمٌ. – إنَّ في نهايةِ الشارعِ مَطْعَمًا.
5. عندَ السَّيّارةِ رَجُلٌ. – إنَّ عِنْدَ السَّيّارةِ رَجُلاً.
6. في الحديقةِ مُهَنْدِسونَ. – إنَّ في الحديقةِ مُهَنْدِسِينَ.

Alıştırma 8

Aşağıdaki cümleleri Türkçeye çeviriniz.

1. لَيْتَ بَيْتَهم قَريبٌ من بَيْتِنا. (Keşke evleri evimize yakın olsa.)
2. هُو جَيِّدٌ جِدًّا من حَيْثُ العِلمِ والثّقافة. (O, bilgi ve kültür bakımından çok iyidir.)
3. كَأَنَّ المُمَرِّضة ملاكٌ. (Hemşire sanki bir melek gibidir.)
4. إنَّ الدينَ عِنْدَ اللهِ الإسلامُ. (Allah katında din İslam'dır.)
5. يَبْدو أَنَّكَ جائِعٌ. (Görünüşe göre açsın sen.)

Alıştırma 9

Aşağıdaki cümleleri Arapçaya çeviriniz.

1. Şüphesiz çocuklar bahçedeler.

إنَّ الأطفالَ في الحديقة.

2. Keşke sınav kolay olsa.

لَيْتَ الامتِحانَ سهلٌ.

3. Sanki doktor bir baba gibi.

كَأَنَّ الطَّبيبَ أَبٌ.

4. Öğretmenimiz hasta görünüyor.

يَبْدو أَنَّ مُعلِّمَنا مَريضٌ.

5. Kütüphane kitapları bakımından fakir.

المَكْتَبَةُ فَقيرَةٌ من حَيْثُ كُتُبِها.

bölümün kelimeleri
كَلِماتُ القِسم

أَجْنَبِيّ (*ecnebî*) **yabancı**

أَحَدٌ (*ehad*) **biri, birisi**

آخَر (*âhar*) **diğer**

أَرْنَب (*erneb*) **tavşan** (ç.) أرانِب (*erânib*)

اِسْتِعْمال (*isti'mâl*) **kullanma**

أَسَدٌ (*esed*) **aslan**

إِقْبال (*ıkbâl*) **yönelim, ilgi**

بَحْث (*bahs*) **araştırma**

بَطَل (*batal*) **kahraman**

بَلَد (*beled*) **ülke**

تَخَلُّص (*tehallus*) **kurtulma**

التَّعْليم العالي (*et-ta'lîmu'l-'âlî*) **yükseköğretim**

تَناوَلَ (*tenâvele*) **ele almak**

ثَقافَة (*sekâfe*) **kültür**

جُحْر (*cuhr*) **yuva, oyuk**

جُنْدِيّ (*cundî*) **asker**

خَطَر (*hatar*) **tehlike** (ç.) أخْطار (*ahtâr*)

خَطَفَ – يَخْطِفُ (*hatafe - yahtıfu*) **kapıp kaçırmak**

فَرَج (*ferec*) **sevinç**

كَأَنَّ (*keenne*) **sanki**

لَعَلَّ (*le'alle*) **belki**

لَكِنَّ (*lakinne*) **ancak, lâkin**

لَيْتَ (*keenne*) **sanki**

شَباب (*şebâb*) **gençlik**

صُعُوبات (*su'ûbât*) **zorluklar**

طاقَة (*tâka*) **enerji**

ظَلام (*zalâm*) **karanlık**

عَلاقات (*'alâkât*) **ilişkiler**

غَرِقَ – يَغْرَقُ (*garika - yagraku*) **boğulmak**

قَفَزَ – يَقْفِزُ (*kafaza - yakfizu*) **zıplamak**

لُؤْلُؤ (*lu'lu'*) **inci**

مُؤَدَّب (*mueddeb*) **edepli, terbiyeli**

مُتَطَوِّر (*mutetavvir*) **gelişmiş**

مُتَوَقَّع (*mutevakka'*) **beklenen**

مُجْتَمَع (*muctema'*) **toplum**

مَحْدود (*mahdûd*) **sınırlı**

مَراجِع (*merâci'*) **başvuru kitapları** (t.) مَرْجَع (*merca'*)

مَرْكَب (*merkeb*) **tekne, gemi**

مَصادِر (*masâdır*) **kaynaklar, kaynak eserler** (t.) مَصْدَر (*masdar*)

مُقيم (*mukîm*) **oturan, ikâmet eden**

مكانة (*mekâne*) **konum**

مُهَذَّب (*muhezzeb*) **terbiyeli**

مَوْضوع (*mevdu'*) **konu**

مَوْقِع (*mevki'*) **konum, mevki**

هَجَمَ – يَهْجُمُ (*heceme- yehcumu*) (على: **birine bir şeye) saldırmak**

وقوع (*vuku'*) **gerçekleşme, vuku bulma**

وَفِيّ (*vefî*) **vefalı**

bölümün deyimleri

تعبيرات القسم

أنا مُتَأَكِّد (*ene mute'ekkid*) **eminim**

...سَعِدْتُ بِسَماعِ (*sa'idtu bisema'i ...*) ... **duyduğuma sevindim**

شَعَرَ بالغُرْبَة (*şa'ara bi'l-gurbe*) **yabancılık hissetti**

على مَدارِ (*'alâ medâri*) **boyunca**

للأسف (*li'l-esef*) **maalesef, ne yazık ki**

المَكْتَبَة الوَطَنِيَّة (*el-mektebetu'l-vataniyye*) **milli kütüphane**

مِنْ حَيْثُ (*min haysu*) **açısından, bakımından, yönünden**

يَبْدو أنَّ (*yebdû enne*) **öyle görünüyor ki, görünen o ki, anlaşılan**

يَظْهَرُ أنَّ (*yezharu enne*) **öyle görünüyor ki, görünen o ki, anlaşılan**

يَوْماً من الأيّام (*yevmen mine'l-eyyâm*) **günlerden bir gün**